

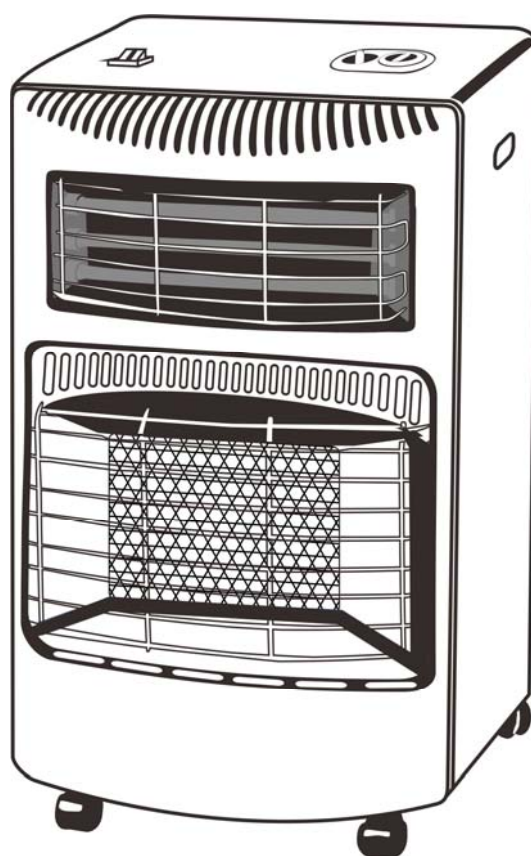
# MASTER

## STUFA A GAS ED ELETTRICA

CON TERMOCONVETTORE ELETTRICO AL QUARZO

SC23QZ-R

Codice di Fabbrica: PO-E04



LEGGI ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO

Barni Carlo Spa  
Via Arconate 63 20038  
Busto, Garolfo (MI)  
[www.barni.it](http://www.barni.it)  
Fabbricato in Cina



Manuale disponibile online sul sito [www.barni.it](http://www.barni.it)

SPECIFICHE TECNICHE			
TIPO	Stufa a gas ed elettrica, spostabile, dotata di sistema di esaurimento dell'ossigeno e dispositivo di spegnimento della fiamma		
Codice PIN	2531CT-0032		
Dimensioni in mm	730x420x352		
Categoria Gas	I3B/P(30)	I3+(28~30/37)	
Pressione del gas	(28~30)mbar	(28~30/37)mbar	
Tipo di Gas	G30,G31 e relative miscele	G30 a (28~30)mbar G31 a 37mbar	
Paesi di destinazione	LU,NL,DK,FI,SE,CY,CZ,EE,LT,MT,SK,SI,BG,IS,NO,HR,RO,IT,HU,LV,BE,GB,FR	BE,FR,IT,LU,IE,GB,GR,PT, ES,CY,CZ,LT,CH,SI,LV,SK,TR	
Dimensione dell'iniettore	0,58mm	0,58mm	
Portata termica del gas	Minima:1,5kW, Media: 2,8kW, Massima: 4,1kW		
Consumo di gas	Minimo:109g/h, Medio: 204g/h, Massimo: 298g/h		
Sistema di accensione	Piezoelettrico/Accensione a impulsi/Tipo a pulsante		
Tipo di bombola	Bombola fino a 15kg		
Tubo del gas	Certificato conforme allo standard EN applicabile (consigliato 50cm)		
Regolatore di gas	Certificato conforme En16129 (portata max. 1,5kg/h)		
Peso (kg)			

#### ISTRUZIONI PER L'USO:

- Ci sono tre controlli ai quali prestare attenzione.
- Il primo è la valvola sulla bombola, che serve ad attivare e disattivare l'alimentazione del gas.
- Il secondo è la manopola di controllo del gas con quadrante su cui sono segnate tre posizioni.
- Questa manopola di controllo si trova sull'estremità superiore della stufa (fig.4).
- Il terzo è il tasto di accensione piezoelettrico vicino alla manopola di controllo del gas (fig.4).
- Premendo questo tasto si genererà una scintilla sul bruciatore pilota accendendo così la fiamma pilota.

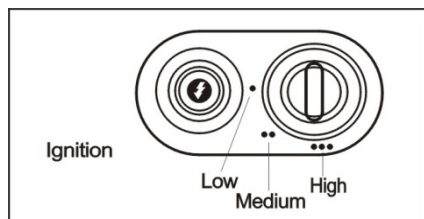
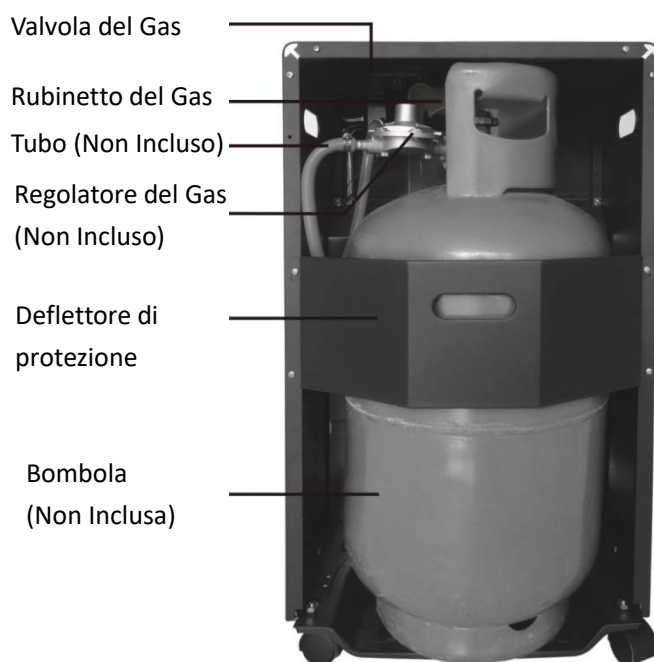


Fig.4



#### INSTALLAZIONE

1. Installa la bombola nella stufa a gas.
2. Installa il deflettore di protezione per accertarti che la bombola non possa muoversi.
3. Collega il tubo alla valvola del gas con tappo (accertati che non ci siano perdite).
4. Collega l'altro capo del tubo al regolatore con tappo (accertati che non ci siano perdite).
5. Apri il rubinetto del gas prima di usare la stufa e chiudi il rubinetto del gas dopo l'uso.

#### ACCENDERE LA STUFA

Prima di collegare il regolatore alla bombola del gas, verifica la presenza e le buone condizioni della rondella di gomma sul regolatore.

Collega il regolatore alla bombola del gas ruotando la rotella in senso antiorario.

Apri la bombola del gas ruotandone la valvola in senso antiorario. Ruota la manopola di regolazione del gas sulla stufa in posizione 1 (fig.4).

Tieni premuta la manopola di controllo verso il basso, in modo da permettere al gas di fluire verso il bruciatore pilota centrale.

Tieni premuta la manopola di comando, premi il tasto di accensione piezoelettrico (fig.4) per due o tre volte. Alla pressione del tasto di accensione piezoelettrica sentirai un clic e il bruciatore pilota emetterà una scintilla.

Una volta che la fiamma pilota è accesa, continua a premere la manopola di regolazione del gas per altri 10~15 secondi, attivando così il dispositivo di sicurezza contro la mancanza di fiamma.

La fiamma pilota centrale dovrebbe rimanere acceso.

Potrai ora possibile impostare il riscaldatore su Basso/Medio/Alto come richiesto.

## SPEGNERE LA STUFA

Per spegnere la stufa, ruota la manopola di comando in posizione 1 e chiudi la valvola della bombola del gas ruotandola in senso orario. Accertati che la fiamma pilota del bruciatore centrale sia spenta.

## CONTROLLA PER PERDITE DI GAS

Se si sospetta che la stufa perda gas, chiudi l'alimentazione del gas e fai ispezionare l'unità da un tecnico qualificato. Non tentare di individuare la fonte della perdita con una fiamma libera. Individuala con il suono, l'olfatto o applicando acqua saponata. La formazione di eventuali bolle indicherà la presenza e la posizione della perdita.

**IN CASO DI PERDITE, L'APPARECCHIO DEVE ESSERE SPENTO AZIONANDO  
LA VALVOLA DEL REGOLATORE E IL REGOLATORE SCOLLEGATO DALLA  
BOMBOLA.**

## SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- Questo apparecchio non è adatto agli appartamenti a più piani, ai bagni, agli scantinati o alle camere da letto.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento, urti e scossoni potrebbero attivarne il dispositivo di sicurezza.
- Non dirigere il flusso della stufa verso apparecchiature, mobili, tende o qualsiasi altro oggetto che possa incendiarsi.
- Non utilizzare la stufa mentre dormi.
- Rivolgi sempre il flusso della stufa verso il centro della stanza.
- Utilizza solo in locali ben ventilati. La ventilazione è vitale per garantire le prestazioni efficienti di questa stufa e la sicurezza dei presenti nel locale in cui viene utilizzata. Lascia passare aria fresca in quantità, senza sigillare mai porte e finestre.
- Evita che bambini e anziani entrino in contatto con le superfici arroventate.
- Il normale salva-abiti protegge solo gli indumenti dal contatto accidentale con la stufa.
- Non appoggiare sulla stufa vestiti o altri materiali. Conserva tutti i materiali infiammabili ad almeno un metro di distanza dalla stufa.
- Chiudi la valvola e l'alimentazione del gas dopo l'applicazione.
- Non utilizzare o conservare mai solventi e bombolette sotto pressione vicino alla stufa a gas, anche se è spenta.
- Non gettare mai rifiuti come mozziconi di sigaretta nel fuoco a gas, in quanto potrebbero compromettere la normale combustione e produrre pericolose sostanze inquinanti.
- Aziona sempre i controlli del gas e la valvola della bombola stando a lato o sul retro della stufa. Stando davanti alla stufa ci si espone al rischio di ustioni.
- Non utilizzare la stufa con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo di accensione automatica.

## COME CAMBIARE LA BOMBOLA

- La bombola deve essere cambiata secondo le istruzioni fornite.
- Spegni il regolatore e lascia raffreddare completamente la stufa prima di rimuovere e sostituire la bombola. Non tentare di sostituire la bombola mentre la stufa è in funzione.
- Le bombole vanno sostituite in ambienti privi di fiamme libere.
- Non fumare durante la sostituzione della bombola.
- Durante la sostituzione della bombola vuota, chiudi la valvola del gas ed il regolatore, ed estrai la bombola dalla stufa. Rimuovi il regolatore dalla bombola vuota.

## AVVERTENZE

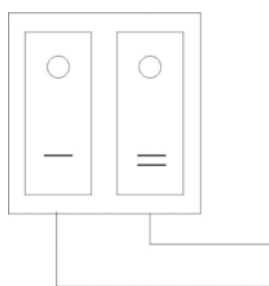
- Leggi attentamente il manuale delle istruzioni, in quanto contiene importanti informazioni sia per l'uso che per la sicurezza dell'utente.
- Non utilizzare apparecchi difettosi.
- Gli interventi di manutenzione e riparazione sono riservati a del personale qualificato.
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro, e se necessario richiedi una nuova copia al tuo rivenditore.
- Dopo l'uso, spegni l'apparecchio dalla valvola di accensione del regolatore e scollegare il regolatore dalla bombola.
- L'apparecchio è adatto per bombole di GPL da 5~15kg.
- Non torcere il tubo flessibile, e controllane regolarmente l'integrità per la tua sicurezza, sostituendolo se necessario.
- Non collocare la stufa in funzione vicino a pareti, tende o mobili. Quando è in uso, rivolgi sempre la stufa verso il centro della stanza. Non mettere mobili o altri oggetti davanti alla stufa; la distanza minima dai combustibili sul retro e sui lati del riscaldatore è di 1000mm. Il salva-abiti di questo apparecchio è conforme ai requisiti standard; non offre una protezione completa per i bambini piccoli o gli infermi. la protezione serve a ridurre il rischio di ustioni, e non va rimossa o alterata in nessuna parte.
- Questo apparecchio va controllato per perdite prima dell'uso iniziale e ogni volta che la bombola è stata ricollegata dopo la sostituzione. Non controllare per perdite di gas usando fiamme libere.
- Questo è una stufa senza canna fumaria. Accertati che il locali siano ventilati mentre la stufa è in funzione. Non usare in camere da letto, bagni, roulotte, barche o qualsiasi locale di volume inferiore a 84m<sup>3</sup>. Mantieni un'area di ventilazione di almeno 105cm<sup>2</sup>.
- Questo apparecchio necessita di un tubo flessibile e un regolatore. Verifica con il tuo fornitore di gas per il tipo corretto in base alla bombola da usare e alle normative attualmente vigenti.
- Non utilizzare in veicoli, roulotte o autocaravan.

## TERMOCONVETTORE ELETTRICO AL QUARZO

Quando utilizzi la stufa con l'alimentazione elettrica rispettando le seguenti procedure.

Il modello di stufa SC23QZ-R è progettato per funzionare sia con l'alimentazione elettrica che a gas. Segui le istruzioni di seguito quando utilizzi la modalità di riscaldamento "Quartz Heating".

1. Accertati che la spina sia dotata di messa a terra prima di inserirla nella presa.
2. Premi l'interruttore "-" per attivare il tubo al quarzo superiore, oppure
3. Premi l'interruttore "=" per attivare gli altri due tubi al quarzo.
4. Premi l'interruttore "-" e "=" per attivare tutti e tre i tubi al quarzo.
5. Dopo l'uso, spegni tutti gli interruttori e stacca la spina.



Per attivare insieme i tubi al quarzo inferiore e centrale.

Per attivare il tubo al quarzo superiore.

	Voltaggio nominale	Potenza nominale	Livello di potenza
SC23QZ-R	220~240V - 50HZ	1200W	400~1200W

### 3) Diagramma elettrico principale

Quando gas ed elettricità vengono usati insieme, i due tipi di metodi sopra menzionati devono essere messi in pratica.

#### AVVERTENZE

La stufa non deve essere collocata immediatamente nei pressi di una presa elettrica.

Non usare questa stufa nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da persona similmente qualificata, per evitare rischi.

**Questo apparecchio NON è adatto all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive delle necessarie esperienze e perizia, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio da un tutore responsabile per la loro sicurezza.**

**I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVERTENZA: Questa stufa non è dotata di un termometro per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole se sono occupate da persone non

in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non siano costantemente supervisionate.

#### **PULIZIA & MANUTENZIONE:**

Gli interventi di manutenzione e pulizia devono essere effettuati con l'alimentazione del gas chiusa e la stufa fredda. Non tentare di pulire la stufa mentre è in funzione.

La stufa deve essere controllata annualmente da una persona qualificata per garantirne un funzionamento sicuro e per rilevare eventuali guasti.

Se rilevi guasti durante l'uso, interrompi immediatamente l'utilizzo della stufa e consulta subito il tuo rivenditore.

Pulisci regolarmente la bombola esterna sul retro e l'area dove è collocata la stufa per rimuovere la polvere e la lanugine accumulata, che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Una leggera aspirazione con una spazzola morbida rimuoverà l'eventuale polvere accumulata sulle superfici degli elementi in ceramica. Non raschiare o urtare questi elementi poiché diventano molto fragili con l'uso.

Non pulire la stufa usando prodotti abrasivi o corrosivi.

Quando la stufa è in funzione, controlla che la fiamma pilota bruci costantemente, se tremola o è gialla, la stufa dovrebbe essere controllato per verificarne il corretto funzionamento.

Se fosse necessario sostituire delle parti, andranno utilizzate solo parti originali fornite dal produttore. L'uso di parti non compatibili può essere pericoloso e inficerà qualsiasi garanzia.

Non pulire usando stracci bagnati o spruzzando acqua sulla stufa, in quanto potresti seriamente danneggiarla. In caso di normale utilizzo, contatta i nostri agenti per eseguire una manutenzione regolare. Quando non viene utilizzata, conserva la stufa in aree pulite e asciutte.

#### **ATTENZIONE**

Questo apparecchio NON può essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive delle necessarie esperienza e perizia, a meno che supervisionate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio sui pericoli coinvolti.

**I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**

**La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere eseguite da bambini.**

**Attenzione** Alcune parti di questo prodotto possono surriscaldarsi e causare ustioni. Fai particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

**Requisiti di informazione per apparecchi per riscaldamento di ambienti a combustibile gassoso/liquido**

Identificatori Modello: SC23QZ-R							
Funzione di riscaldamento indiretto: [no]							
Produzione termica diretta: 4,1 (kW)							
Produzione termica indiretta: N/A (kW)							
<b>Combustibile</b>				Emissioni da riscaldamento ambienti (*)			
				NOx			
Selezione tipo carburante		[gassoso]		[specificata]		33 [mg/ kWh <sub>entrata</sub> ] (GCV)	
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
<b>Uscita calore</b>				<b>Efficienza utile (NCV)</b>			
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	4,1	kW	Rendimento utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Rendimento utile alla potenza termica minima (indicativo)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
<b>Consumo elettrico ausiliario</b>				<b>Tipo di controllo della potenza termica/temperatura ambiente (scegliere un'opzione)</b>			
A potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			[no]
A potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente			[yes]
In modalità standby	e <sub>lSB</sub>	N/A	kW	con controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente			[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero			[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale			[no]
				<b>Altre opzioni di controllo (selezioni multiple possibili)</b>			
				controllo della temperatura ambiente, con rilevazione di presenza			[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta			[no]



					con opzione di controllo a distanza	[no]
					con controllo di avviamento adattivo	[no]
					con limitazione dell'orario operativo	[no]
					con sensore bulbo nero	[no]
Requisiti permanenti di potenza della fiamma pilota						
Requisiti di potenza della fiamma pilota (se applicabili)	P <sub>pilota</sub>	0,20	kW			
(*) NOx = ossido d'azoto						

Questo prodotto non è adatto come riscaldamento primario

Classe di efficienza energetica: Classe A

Potenza termica diretta: 4,1kW

Indice di efficienza energetica: IEE=89%,

Consulta il manuale di istruzioni per il montaggio, l'installazione, la manutenzione, lo smontaggio, il riciclaggio e/o lo smaltimento a fine servizio.

Tabella dei requisiti di informazione per apparecchi da riscaldamento d'ambiente elettrici.					P
Identificatori Modello: SC23QZ-R					
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto termico, solo per riscaldatori d'ambiente ad accumulo elettrico (selezionare un'opzione).	
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	1,2	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	0,4	kW	Controllo manuale del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima resa termica continua	P <sub>max</sub>	1,2	kW	Controllo elettronico del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo elettrico ausiliario				Emissione di calore ventilata	[no]
Alla potenza termica nominale	el. max.	1,266	kW	Tipo di controllo della potenza termica/temperatura ambiente (scegliere un'opzione)	
Alla potenza termica minima	el. min.	0,401	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	el. SB	N/A	<b>W</b>	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[yes]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevazione di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore bulbo nero	[no]

<p>Nota:</p> <p>Per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti locale, l'efficienza energetica stagionale misurata del riscaldamento d'ambiente <math>\eta_s</math> non può essere inferiore al valore dichiarato come potenza termica nominale dell'unità.</p>	
<p>L'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente di tutti gli apparecchi per il riscaldamento di ambienti ad eccezione degli apparecchi per il riscaldamento di ambienti commerciali, <math>\eta_s</math> (%)</p>	<p>31</p>

TECHNICAL CHARACTERISTICS			
TYPE	Gas & Electric Heater, mobile, equipped with Oxygen depletion system and flame failure Device		
Pin code	2531CT-0032		
Dimensions	730x420x352mm		
Gas Category	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	
Gas Pressure	(28-30)mbar	(28-30/37)mbar	
Type of Gas	G30,G31 and their mixture	G30 at (28-30)mbar G31 at 37mbar	
Destination Countries	LU,NL,DK,FI,SE,CY,CZ,EE,LT,MT,SK,SI,BG,IS,NO,HR,RO,IT,HU,LV,BE,GB,FR	BE,FR,IT,LU,IE,GB,GR,PT, ES,CY,CZ,LT,CH,SI,LV,SK,TR	
Injector Size	0.58mm	0.58mm	
Gas Heat input	Minimum:1.5kW, Medium: 2.8kW, Maximum: 4.1kW		
Gas Consumption	Minimum:109g/h, Medium: 204g/h, Maximum: 298g/h		
Ignition system	Piezo electric/ Pulse Ignition /Button Type		
Cylinder Type	Up to 15 kg cylinder		
Gas hose	Certified according to applicable EN-standard(Recommend 50cm)		
Gas regulator	Certified according to En16129 (flow rate max.1.5kg/h)		
Weight (kg)			

#### OPERATING INSTRUCTIONS:

- There are 3 controls need to be paid attention.
- The first is the valve on the cylinder, which will be used to turn ON and OFF the gas supply.
- The second is the gas control knob with a dial which has 3 positions marked on it.
- This control knob is located on the top end of the heater (fig 4).
- The third is the piezoelectric ignition button next to the gas control knob (fig 4).
- Pressing this button will generate a spark on the pilot burner thus igniting the gas to the pilot burner.

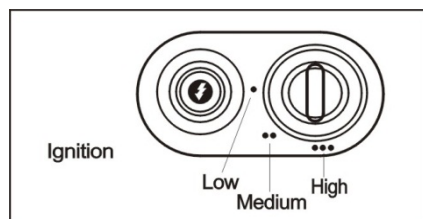
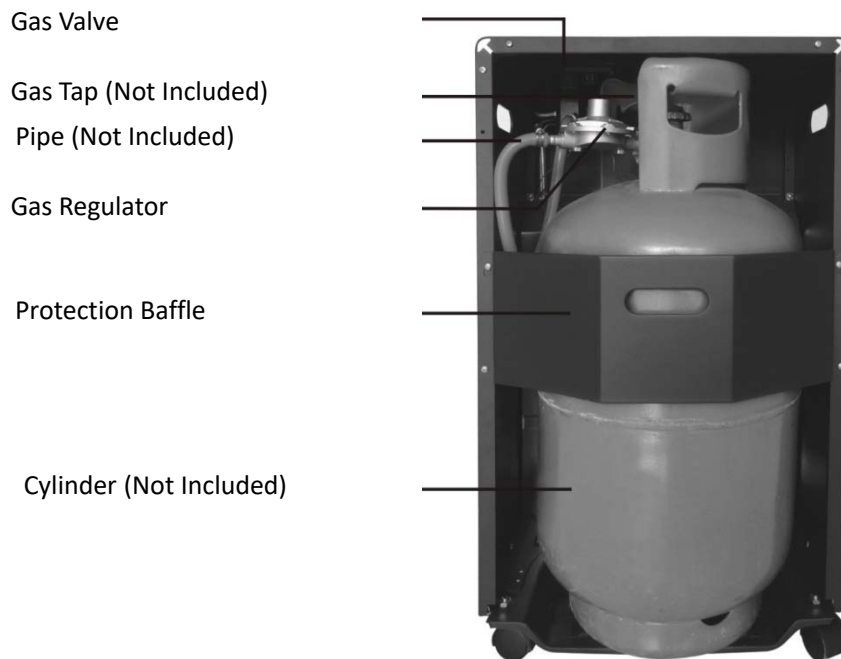


Fig. 4



#### INSTALLATION

1. Put the cylinder into the gas heater
2. Install the protection baffle to make sure the cylinder cant' move
3. Connect the pipe to the gas valve with cap (make sure no leakage)
4. Connect another side of the pipe to the regulator with cap (make sure no leakage)
5. Open the gas tap before using the heater, and close the gas tap after using.

#### LIGHTING HEATER

Before connecting the regulator to the gas cylinder. Check whether there is a rubber washer on the regulator, and the washer must be in good condition.

Connect the regulator to the gas cylinder by turning the hand wheel anticlockwise.

Open the gas cylinder by turning the gas cylinder valve anticlockwise. Turn the gas control knob on the heater to setting 1 (fig 4).

Press the control knob down and hold in the pressed condition. This will allow gas to flow to the pilot and center burner.

While holding the control knob in the pressed position push the piezoelectric ignition (fig 4) button 2 or 3 times. Each time you strike this piezoelectric ignition you will hear a clicking sound as well as see a spark on the pilot burner.

Once the pilot has lit, continue holding the gas control knob in the pressed position for a further 10 to 15 seconds thus activating the flame failure safety device.

The pilot and center burner should remain alight.

You may now adjust the heater setting to Low/Med/High as required.

#### TURNING OFF THE HEATER

To turn off the heater, turn the control knob to position 1 and close the gas cylinder valve by

turning the knob on the cylinder clockwise. Ensure that the pilot flame the center burner are extinguished.

#### TESTING GAS LEAKS

When you suspect that the heater is leaking, turn off the gas supply and have the unit inspected by a qualified technician. Do not attempt to locate the source of leak with a naked flame. Locate it by sound, smell or by applying soapy water. Any bubbles forming will indicate the whereabouts of a leak.

**IN EVENT OF LEAKAGE, THE APPLIANCE SHOULD BE TURNED OFF AT THE  
REGULATOR SWITCH-ON VALVE AND THE REGULATOR DISCONNECTED  
FROM THE CYLINDER.**

#### SAFETY TIPS

- The appliance shall not be used in high rise flats, in bathrooms, basements or bedrooms.
- Do not move the appliance when operating, shocks and bumps may activate the safe device.
- Do not direct the heater towards equipment, furniture, curtains or anything else that may catch fire.
- Do not use your heater while sleeping.
- Always face the heater towards the center of the room.
- Use only in a well-ventilated room. Ventilation is vital for the efficient performance of this heater and for safety of the occupants of the room in which it is being used. Allow plenty of fresh air in, never seal up the doorways and windows.
- Prevent young children and elderly people from touching very hot surfaces.
- The normal dress guard only protects against accidental clothing contact.
- Do not place clothes or other material on the heater. Keep all flammable materials
- at least one meter away from the heater.
- Turn off the gas valve and gas supply after its application.
- Never use or store solvents and pressure pack cans near a gas heater-even if the heater is turned off.
- Never dispose of rubbish such as cigarette butts in a gas fire-this can affect
- combustion and produce dangerous pollutants.
- Always operate the gas control and cylinder valve from the side or rear of the
- heater. Standing in front of the heater exposes you to the risk of burns.
- Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.

#### HOW TO CHANGE A CYLINDER

- The cylinder should be changed in accordance with instructions provided.
- Turn off at the regulator and allow the heater to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to replace the cylinder while the heater is still in use.

- Cylinders must be replaced in a flame free environment
- Do not smoke while changing the cylinder
- While replacing the empty cylinder, turn the gas off at the valve or regulator and take the cylinder out of the heater. Remove the regulator from the empty cylinder.

#### WARNING

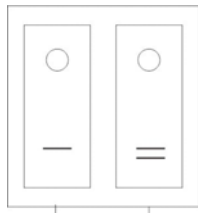
- Read the instructions in the manual carefully. it has important information both for operation use and for your safety.
- Do not use faulty appliances.
- Maintenance and repairs must be carried out by a qualified person only.
- Retain these instructions for future reference. if necessary, a new copy may be obtained from your dealer.
- After use, turn off the appliance at the regulator switch on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
- The appliance is suitable for 15kg/ 5kg LPG container.
- Do not twist the flexible tube or the hose. The hose should be regular checking for your safety, replace it if necessary.
- Do not place the heater near walls, curtains or furniture while in operation. always face the heater towards the center of the room when in use. do not put furniture or other thing in front of the heater; minimum clearance to combustibles to the rear and sides of the heater is 1000mm. The dress guard on this appliance conforms to standard requirements; it does not give full protection for young children or the infirm. the guard is to prevent risk of inquiry and no part of it should be removed or altered.
- This appliance should be leakage tested before initial use and whenever the cylinder has been reconnected after filling. never use a naked flame to test for leakage.
- This is a non-flue heater. ensure the room is ventilated while the heater is in operation. do not operate in a bedroom, bathroom, caravan, boat, or any room less than 84m<sup>3</sup> in volume. Keep at least 105cm<sup>2</sup> ventilation area.
- This appliance requires a hose and a regulator, check with your gas supplier for the correct type according to the cylinder being used and any regulations at that time.
- Do not use in vehicles, caravans or auto caravans.

#### FOR SC23QZ-R MODEL ONLY

Operate the heater according to following procedures when electric power is used.

The electric heating system for SC23QZ-R is designed to use electric heating as well as gas heating. Follow the instructions as below when using the Quartz Heating mode.

6. Make sure plug is normally earthed. Put plug in the socket.
7. Press switch - to start the top quartz tube, or
8. Press switch = to start the other two quartz tubes.
9. Press switch - and = to start all 3 quartz tubes.
10. Turn all switch off after use. Remove the plug from the socket.



For the middle and bottom quartz tube together.  
For the top quartz tube.

	Rated voltage	Rated power	Power level
SC23QZ-R	220V-240V / 50HZ	1200W	400W/1200W

### 3) Electricity principle diagram

When gas and electricity used together, the two kinds of above-mentioned methods must be put into practice.

#### WARNING

The heater must not be located immediately below a socket outlet.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly

qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.



#### CLEANING & MAINTENANCE:

Maintenance and cleaning must be carried out with the gas supply turned off and the heater cold.

Do not attempt to clean the heater while it is in use.

Your heater should be checked annually by a qualified person for safe operation and to detect any faults.

If any faults are detected in use, stop using the heater right away and contact your dealer for advice.

Periodically clean the exterior and rear cylinder, storage area of your heater to remove dust and lint built-up, which may affect operation of the heater.

Light vacuuming with a soft brush will remove any dust built-up on the surfaces of the ceramic elements. Do not scrape or knock these elements as they become very fragile with use.

Do not use abrasive products to clean the heater.

Watch the pilot flame while it is in operation, it should burn steadily, if it flickers or is yellow tipped, the heater should be checked for correct operation.

If any parts need replacement, they must be replaced only with genuine original parts supplied by the manufacturer. The use of incorrect or substitute parts may be dangerous and will void any warranty.

Do not use a wet rag or sprinkling water on the heater while cleaning. This may cause a serious problem to the heater. Under the circumstance of normal usage, contact our agents to conduct regular maintenance. Leave the heater at a clean and dry area when it is not used.

#### CAUTION

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**Caution** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

**Information requirements for gaseous/ liquid fuel local space heaters**

Model identifier(s): SC23QZ-R								
Indirect heating functionality: [no]								
Direct heat output: 4.1(kW)								
Indirect heat output: N/A (kW)								
<b>Fuel</b>				Space heating emissions (*)				
				NOx				
Select fuel type		[gaseous]		[specify]		33[mg/ kWh <sub>input</sub> ] (GCV)		
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV)</b>				
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	4.1	kW		Useful efficiency at nominal heat output	η <sub>th,nom</sub>	100	%
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	N/A	kW		Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η <sub>th,min</sub>	N/A	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>				
At nominal heat output	e <sub>l,max</sub>	N/A	kW		Single stage heat output, no room temperature control	[no]		
At minimum heat output	e <sub>l,min</sub>	N/A	kW		two or more manual stages, no room temperature control	[yes]		
In standby mode	e <sub>l,SB</sub>	N/A	kW		with mechanic thermostat room temperature control	[no]		
					with electronic room temperature control	[no]		
					with electronic room temperature control plus day timer	[no]		
					with electronic room temperature control plus week timer	[no]		
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>				
					room temperature control, with presence detection	[no]		
					Room temperature control, with open window detection	[no]		
					with distance control option	[no]		
					with adaptive start control	[no]		
					with working time limitation	[no]		
					with black bulb sensor	[no]		

Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	$P_{pilot}$	0.20	kW				
(*) NOx = nitrogen oxides							

This product is not suitable for primary heating purposes

The energy efficiency class: Class A

The direct heat output: 4.1kW

The energy efficiency index: EEI=89%,

Please refer to the instruction manual for the assembly, installation, maintenance, disassembly, recycling and/ or disposal at end-of-life.

Table for information requirements for electric local space heaters					P	
Model identifier(s): SC23QZ-R						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1,2	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]	
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	0,4	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]	
Maximum continuous heat output	P <sub>max</sub>	1,2	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]	
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output		[no]
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	1,266	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)		
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	0,401	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]	
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	N/A	<b>W</b>	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]	
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]	
				With electronic room temperature control	[no]	
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]	
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]	
				Other control options (multiple selections possible)		
				Room temperature control, with presence detection	[no]	
				Room temperature control, with open window detection	[no]	
				With distance control option	[no]	
				With adaptive start control	[no]	
				With working time limitation	[no]	
				With black bulb sensor	[no]	
Remark:						
For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot						

be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.

The seasonal space heating energy efficiency of all local space heaters except commercial local space heaters,  $\eta_s$  (%)

31

# MASTER

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia per il primo utente sulla base delle norme di legge vigenti.

I componenti che risultassero difettosi per accertate cause di fabbrica verranno riparati o sostituiti gratuitamente dal servizio assistenza interno all'azienda, si riserva il diritto, in alcuni casi, di decidere la sostituzione di questo apparecchio con un altro uguale o simile nel caso il modello non sia disponibile.

Nei prodotti con alimentatore esterno e telecomando la garanzia sugli stessi è pari a 60gg dalla data di acquisto.

E' esclusa la sostituzione dell' apparecchio ed il prolungamento della garanzia in seguito ad un guasto avvenuto a causa dell'errato utilizzo e/o di danni evidenti.

Le spese di trasporto ed i rischi connessi ad esso, smarrimenti relativi a spedizioni da e per il centro autorizzato sono a carico del cliente.

Non sono coperti da garanzia : le parti estetiche e tutte le parti elettriche ed elettroniche danneggiate a causa di negligenza nell' uso, per manutenzione effettuata da personale non autorizzato, a causa di trasporti effettuati senza le dovute cautele e per circostanze che non possono imputarsi a difetti di fabbrica dell' apparecchio. In ogni caso sono assolutamente da escludersi interventi in garanzia per guasti provocati da fulmini, o da sovratensioni istantanee, inversioni di polarità, acqua, areazione inadeguata. DOVENDO MUOVERE L' APPARECCHIO è obbligatorio l' utilizzo dell' imballo originale (e del materiale dell' imballo), quindi CONSERVARE ACCURATAMENTE L' IMBALLO.

Sono esclusi dalla garanzia interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

La garanzia non copre l'uso professionale del prodotto.

La presente garanzia non comporta alcun risarcimento a danni diretti o indiretti di qualsiasi natura verso persone o cose dovute al periodo di eventuale inefficienza dell'apparecchio.

Il presente certificato deve sempre accompagnare l'apparecchio in caso di riparazione ed è valido solo se correlato di scontrino fiscale o fattura e compilato in tutte le sue parti .

Si prega inoltre di conservare gli imballi originali fino alla scadenza della garanzia.

Qualora il prodotto risultasse difettoso o non funzionante si prega di rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto .

DATI PROPRIETARIO

Cognome, nome, indirizzo

---

---

---

---

---

DATI DEL PRODOTTO

Marca

---

Modello

---

Matricola

---